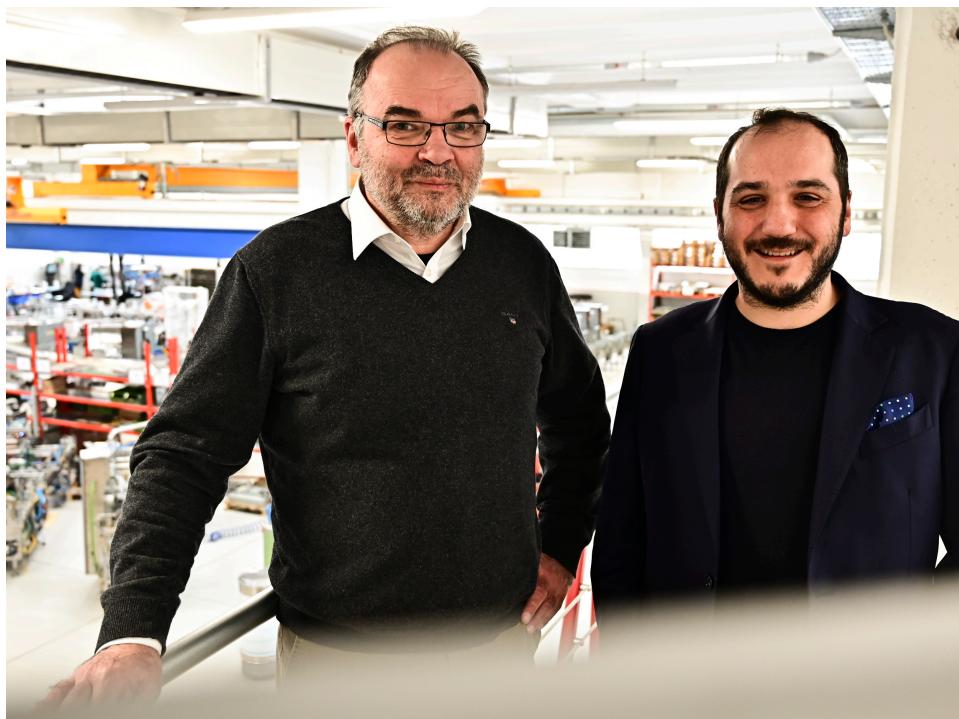


Weber und Colimatic intensivieren Zusammenarbeit

Weber Maschinenbau und Colimatic verstärken ihre langjährige Zusammenarbeit, um ihren Kunden in verschiedenen Ländern und Zielmarktsegmenten optimale und technisch erstklassige Lösungen im Bereich Verpackung und Automatisierung anzubieten. Die Partnerschaft ermöglicht es Weber, in Zukunft zusätzliche Produktreihen im Verpackungsbereich anzubieten, indem Colimatic OEM-Produkte für Weber herstellt.



v.l. Stefan Krakow & Vittorio Libretti (©Weber Maschinenbau)

K YVYf'A UgW]bYbVUi ']gh`Y]b 'ZØ\ fYbXYf'5bV]YhYf'j cb '@Ogi b[Yb ZØf'G`]W]b[!5bk YbXi b[Yb 'gck]Y 'XUg'5i hca Uh]g]YfYb 'i bX J YfdUW_Yb 'j cb : f]gW YdfcXi _hYb "8Yf'5bgdfi W 'XYg I bhYfbY\ a Ybg']gh`Ygž ZØf'U`Y ?i bXYb ']b 'U`Yb '@Y]ghi b[g_`UggYb i bX`N]Y`a Uf_hgY[a YbhYb 'ja a Yf`X]Y`cdh]a U`Y 'i bX 'hY W b]gW

Yfgh_`Ugg][Y '@Ogi b[.ni 'V]YhYb"

7c`]a Uh]WYf[Àbnh`K YVYf

GhYZUb ? fU_ck ž8]fYWhc f'c Z'DfcXi Wh'A UbU[Ya Ybh'VY] K YVYfž
Yf_`Àfh_ 9g`\Uh'g]W[YnY][hžXUgg'XUg'DfcXi _hgc fh]a Ybh'j cb
7c`]a Uh]Wi bgYf'Dc fhZc`]c 'dYfZY_h'Yf[Àbnh'i bX'Yg'i bgYfYb
HcW hYf[YgY`gW UZhYb'Yfa Ò[`]W hžY]b'VYggYfYf'DUfhbYf'a]h
Y]bYa 'VfY]hYfYb'5b[YVch'ZOf'i bgYfY?i bXYb'ni 'gY]b" 'J]hcf]c
@VfYhhž79C'j cb'7c`][fci d'gdUžYf[Àbnh

8i fwX'X]Y'JYfhf]YVgdUfhbYfgwUZh'UVYb'k]f'i bg'_YbbYb[Y`Yfbh
i bX'[Y[YbgY]h][Yg'JYfhfUi Yb'[Yk cbbYb"Bi b']gh'Y]bY'6Ug]g'Ui Z
hYw b]gWYf'9VYbY'[YZi bXYb'i bX'k]f'\UVYb'i bgYfY
Ni gUa a YbUfVY]h'k Y]hYf'Ui g[YVUi h'K]f'ZFYi Yb'i bg'a]h'K YVYf
Y]bYb'DUfhbYf'[YZi bXYb'ni '\UVYb'XYf'i bgYfY'K YfhY'hY]h"
7c`a Uh]Wk]fX'ni _ØbZh]['Ui wX'C9A !DfcXi _hY'ZØf'K YVYf
\YfghY`Yb"8Ub_XYf'Bi hni b['XYf'i a ZUb[fY]wX'Yb'9fZU\fi b[ž'XYf
VYk A\fhYb'HYwbc`c[]Y'i bX'Ei U']hA'hj cb'7c`a Uh]Wgck]Y'Xi fwX
X]Y'?ca V]bUh]cb'a]h'XYf'\cWw a cXYfbYb'K YVYf!
GhYi Yfi b[gd'UhhZcfa'i bX'!GcZh'UfYž'_Ubb'K YVYf']b'Ni _i bZh
ni gAhn']wX'Y'DfcXi _hfY]\Yb']a '6YfY]wX'J YfdUw_i b['UbV]YhYb"

I a 'a Y\ f\ 'ni 'YfZU\fYb\z\ VYgi \W\ Yb\G]Y\K\ YVYf\j ca '("V]g\%\$"\ A U]\&\\$&'\ 'Ui Z\XYf\A\ YggY\]b\hYfd\UW\]b\8\OggY\XcfZ"

YVYf'X]Y'K YVYf'; fi ddY

Jca ' [Yk]W hg[YbUi Yb 'GW bY]XYb 'V]g'ni a 'dfÀn]gYb '9]b`Y[Yb 'i bX
J YfdUW_Yb 'j cb 'K i fghž: 'Y]gW ž? ÀgY 'i bX 'j Y[UbYb
9fgUhndfcXi _hYb. 'K YVYf'A UqW]bYbVUi ']gh'Y]bYf'XYf ZO\ fYbXYb

GmghYa UbV]YhYf Z0f'5i ZgWX b]hhUbk YbXi b[Yb 'gck]Y 'XUg
5i hca Uh]g]YfYb 'i bX 'J YfdUW_Yb 'j cb 'f]gWX YdfcXi _hYb" NYbhfU 'Yg
N]Y 'XYg 'I b hYfbY\ a Ybg 'gh 'Yg 'z? i bXYb 'XUg '@VYb 'a]h\]ZY
\YfUi gfU[YbXYf 'z]bX]j]Xi Y 'Yf '@Ogi b[Yb 'Y]bZUWX Yf 'ni 'a UWYb
i bX ']\bYb 'XYb 'cdh]a U 'Yb '6Yhf]YY ']\fYf '5b 'U[Yb 'ØVYf 'XYb
[YgUa hYb '@VYbgnm_ 'i g ']\b k Y['ni 'Yfa Ø[']WX Yb "

F i bX '%"+) \$ 'A]hUfVY]hYf]bbYb 'i bX 'A]hUfVY]hYf 'Ub '& 'GhUbXcfhYb
]b '% 'B Uh]cbYb 'g]bX '\Yi hY 'VY] 'K YVYf 'A UgWX]bYbVUi 'VYgWX ÁZh][h
i bX 'hfU[Yb 'a]h '9b[U[Ya Ybh 'i bX '@Y]XYbgWX UZh 'hA [']WX 'ni a '9fZc '[
XYf 'K YVYf ' ; fi ddY 'VY]" '6]g '\Yi hY ']gh 'XUg 'I b hYfbY\ a Yb ']b
: Ua]]YbVYg]hn 'i bX 'k]fX 'j cb 'HcV]Ug 'K YVYf 'XYa 'A 'hYghYb 'Gc \b
XYg ' ;]fa Yb[fØbXYfg ' ; Øb hYf 'K YVYf 'U 'g '79C '[Y 'Y]hY h"

, VYf '7c ']a Uh]W

; Y[fØbXYh 'a ']\f '%-+' 'i bX 'gY]h\ Yf ']a a Yf 'Y]b
: Ua]]Ybi b hYfbY\ a Yb 'XfY \h'g]WX 'X]Y [YgUa hY ' ; YgWX]WX hY 'XYf
A Uf_Y '7c ']a Uh]Wi a ' : : G!J YfdUW_i b[ga UgWX]bYb 'i bX
5i hca Uh]cb " 'a '@Ui ZY 'XYf ']\fY 'i bX 'bUWX 'XYf ' ; VYfbU\ a Y 'XYg
I b hYfbY\ a Ybg 'Xi fWX 'X]Y 'nk Y]hY ' ; YbYfUh]cb 'i b hYf 'XYf '@Y]h 'b[
j cb 'J]hhcf]c '@VfYhh]U 'g '79C ']\Uh 'XUg 'I b hYfbY\ a Yb 'gY]bY
FY]WX k Y]hY 'i bX 'gY]bYb 'F i Z 'XUb '_XYf '_cbh]bi]Yf ']WX Yb
J YfVYggYfi b['XYf 'DfcXi _he i U 'hA h' bYi Yf 'HYWX bc 'c []Yb 'C 99 'i bX
XYf 'VYgcbXYfYb '5i gf]WX hi b['Ui Z 'X]Y '6YXØfZb]ggY 'XYf ' ? i bXYb
Yfk Y]hYf ' ; E i U 'hA hgdfcXi _hY 'Yfni ghY 'Yb ']gh 'A '5i ZhfU['zg]Y 'ni
gWX Øhnyb ']gh 'I BG9F 9 'D: @=7 < H ']gh 'XUg 'A UbhfU 'XYg
I b hYfbY\ a Ybg "

<Yi hY '[Y\ Øfh '7c ']a Uh]Wni 'XYb 'Hcd ') 'XYf 'k Y 'hk Y]hYb <YfghY 'Yf
j cb 'H]Yzn]Y\ j YfdUW_i b[g 'b]Yb 'i bX 'XUa]h 'j YfVi bXYb Yb
HYWX bc 'c []Yb 'XYf 'YfghY 'i bVYghf]hhYbY <YfghY 'Yf ']b 'fU ']Yb 'a]h
9l dcfhYb ']b 'a Y\ f 'U 'g ' * \$ '@AbXYf 'i bX 'ZUgh) "\$ \$\$ ']bghU 'Yf 'Yb
A UgWX]bYb 'Ui Z 'XYa 'A Uf_h '7c ']a Uh]W]gh 'XYf 'k]WX h][ghY 'DUfhbYf
XYf 'k Y 'hk Y]h 'ZØ\ fYbXYb '@VYbga]hhY ' ! 'i bX 'A YX]n]b]bXi ghf]Y 'ZØf
J YfdUW_i b[ghYWX bc 'c []Yb '8fi W_ 'i bX '5i hca Uh]g]Yfi b["

6Ygi WX Yb 'G]Y i bg 'Ui Z. 'Z Y]gWX i bXW "Uh